



めろん
目安箱



読者のみなさまからのご意見、感想、コメントをお寄せください！ QRコードもしくは info@mafga.or.jp まで。

メロン、丸い形は地球に見える？メロンのようにおいしく、その表面の網目のように緻密なネットワークを広げる月刊情報誌をめざします！

[年間テーマ]
半径5メートルの多文化共生
Kia whakatōmuri te haere whakamua 後ろ向きで前へ進む

先住民マオリ族のことわざ。マオリでは、過去・現在・未来は互いに絡み合っていると考えられている。解釈の一つは、今までの経験を大切にしながら将来へ進んだらいい、というもの。

「めろん」では、「半径5メートルの多文化共生」という年間テーマを設け、協会の中で、あるいは書き手の身近な関係性の中で起こる多文化にまつわる出来事や経験から、読者とともに考えていきたいテーマについて問題提起していく。手の届く「半径5メートル」のできごととして、「自分ごと」として考えてほしい。

地元であるニュージーランド (NZ) ・ウェリントン市へ帰ってから5日目のトレス (Trées) です。2021年11月から2025年8月まで、箕面市の国際交流員 (CIR) として箕面市で暮らしていました。



コロナで入国が厳しかった時期にパートナーと一緒に来日しました。観光客がいない日本で外国人として特別感がありましたが、たまに街中で通り過ぎていった方から「外人」とつぶやかれて少し落ち込んでしまいました。(自分は白人なので、コロナがらみの心ない発言に出会う確率はアジア系や他の肌の色が濃い人よりはましだと思いますが)、それでも目立つので病みそうになり、日本に長く住むのは難しいと感じました。しかし落ち込んでいる自分を乗り越えたい気持ちもあり、残ることにしました。

箕面市での勤務期間は当初2年間の予定で、その後NZに帰国する想定だったので、ちょっぴり寂しい気持ちで毎日を満喫できるように過ごし、辛いことがあっても、いつまでも続くわけではないと自分に言い聞かせていました。結局滞在は延び4年間となりました。過去に東京でALT (英語指導助手) として2年間住んだ時と合わせて日本

での滞在は6年間になります。

執筆している今は実家において、日本と逆で季節は冬の終わりです。帰国すると「リバースカルチャーショック」の現象が起こると言われますが、それよりパーソナリティのショックを感じます。地元の風景が自分の中で4年前のままに立ち止まっていますから、過去の自分に戻ってしまいそうになります。以前東京からNZに帰国した時は、「学校で多人数の前で上手に話せるようになった自分のはずなのに、どうしてまたささいなことに緊張してしまうの？」と引っかかってしまいましたが、こういうことも全部自分の一部だと納得できるようになりました。この4年間の経験と成長を失いたくないので、それを抱え込みながら、がんばります。



No.217 発行元・返還先：(公財) 箕面市国際交流協会

【賛助会員数】個人：271名 法人：22団体 (9月16日現在)

〒562-0032 箕面市小野原西5-2-36 多文化交流センター内

Tel : 072-727-6912

Fax : 072-727-6920

E-mail : info@mafga.or.jp

Web : https://mafga.or.jp



この4年間でウェリントン市も変わったそうで、帰国するまで「ウェリントン市が死んでいる」とよく聞きました。国政選挙で、より保守的な政党が票をのびし、その政策で市の関係者約6,000人が解雇されました。テレワークで通勤者が少なくなり、物価上昇の影響で街中の多くの店が閉店となりました。でも、2023年末にマオリの人権擁護に関する歴史的なデモが行われるなど、多様性がさらにこの国の核心となっていることを感じます。当時のニュースで国会議事堂の前に若者たちを中心に何万人も集まる景色を見ると、数年後には街の雰囲気も復活すると信じたいです。

今後私は箕面市での経験を大切にしながら、この4年間で恋しかったNZの大自然や文化をせいいっぱい体験し、新しい目線で地元を満喫したいです。大阪ほどのスケールはない人口が少ない街ですが、いくつかの多文化イベントやサブカルチャーを体験できる方法があります。今後友達と久しぶりに出かけたり、マオリ語を勉強したり、在来種の鳥を探しに行くなど、色々挑戦していくつもりです！

(ニール・トレース)



鳥の保護施設で出会った在来種の鳥「カカ」



(追記)

このマオリの旗は、NZ国旗とは別に公式に制定されています。マオリの権利のシンボルでもあり、街中のポスターなどでは、「マオリ語版の”ワイタンギ条約で約束したことを守って!”というメッセージとともに、よく使用されています。1840年に締結されたワイタンギ条約では、英語版とマオリ語版の間で書かれたことが異なり、またイギリス側の条約不履行により、土地の収奪やマオリの抑圧の根拠となっていることから、現在もマオリの権利回復に向けた議論が続いています。

【報告】夏休みの子どもの居場所&自習室の取り組み

協会では、毎年夏休みに子ども（小学生～大学生）向けに、勉強のための「自習室」を解放していたが、昨今の子どもたちの居場所のなさや、激しい夏の暑さを考慮して、今年度は、2階ロビーの区域とひとつの部屋を「居場所」、ボランティア室を「自習室」とし、範囲を拡大して「夏休みの子どもの居場所&自習室」として開放した。積極的に宣伝をしなかったため開始直後は利用者は少なかったが、だんだんと増えていき、最終的には7/20～8/24の33日の間に437人が利用者として、131人が見守り役として参加した（ちなみに2024年度は利用者199人、見守り役66人が参加）。

今回は、初の試みとして、準備段階から地域の学校や福祉会、子ども会の皆さんと話し合いを重ね、多くの大人が世代や国籍、立場を超えて関わることとなった。エジプトやイン



ECCジュニアで楽しく英語を学ぼう！

小野原教室

小学1-3年生クラス 16-17時
小学4-6年生クラス 13-14時

場所：箕面市立多文化交流センター
電話番号：05071193794
メール：c_rieyama@icloud.com

We are friends!

ECCジュニア

大阪大学 × MAFGA
学生・若者が地域とつながる居場所

ひとこま

活動日時：水曜日 10:00～15:00
木曜日 11:00～16:00*

対象：どなたでも
場所：大阪大学箕面キャンパス3F
(テラスと食堂の間の廊下)
祝日、年始年末はお休み
*夏休みなどの長期休暇は水曜日のみ

チカノバ

指定管理者：(公財)箕面市国際交流協会

テーマは「フード」×「アート」×「ハート」!

★ギャラリー (水～日)
10:00～21:00

★カフェ (水～日)
(comm cafe2号店)
11:00～20:30
(日曜～18:00)

※水・木・金
14:00～16:00はクロス

北大阪急行線・箕面船場阪大前駅 改札階 (地下3階)
(〒562-0035 大阪府箕面市船場東 3-7-35 箕面市立市民ギャラリー)
072-734-8711 (ギャラリー) / 072-734-8722 (カフェ)

ドが発祥と言われる木製のボードゲーム「カロム」や将棋をする日もあり、自然と人の輪が大きくなった。また、「ルールをつくらず、その都度考える」という場の設定も、子どもたちにとっては新鮮だったようだ。

普段、事業で交流の場をつくっているが、何か特別な仕掛けがなくても、課題意識を共有し、色々な立場から知恵と工夫を持ち寄れば、ゆったりとひとが交わる場は育っていくのだと感じた。(野崎)

コラム
アートの小箱

Vol. 20

多文化共生社会ってなんなんだ、と問い続け、アートの世界にその糸口を得た野崎ターラー(協会職員・アート活動家)による、不定期コラム。読者のみなさんにも、アートの世界に触れ、共生のヒントを感じてほしい。

てきとうなアート



以前このコーナー(アートの小箱 vol.5、2019年8月号)で取り上げた「Library Think」(桜井市場内の貸本屋)の本棚には、さまざまなアート作品が並べられている。強烈に何かを訴えかけるようなパワフルな作品というよりも、ひっそりと、店内に馴染む作品。作者の名前を見ると「木佐貫秀夫」とある。こんな作品をつくる人はどんな人かと興味を持ち、今回取材を申し込んだ。

子ども時代から図工好きだったそうだ。長じるにつれ、その道をめざすようになり高校のデザイン科を出るとデザイン事務所で修行、広告代理店に就職した。以降32年間、顧客のニーズをくみ取り、商品を売るためにありとあらゆる媒体を駆使した。その間、自分の創造性には蓋をしていた。その出口として自分の絵を創作していったという。テーマは思いつきで決めている。あまり激的ではない、押しつけがましくないものを選んで。「きれいなーええなー」と思ってもらえるものを生み出したいという。心掛けているのは“適当さ”。どうでもいいという意味ではなく、「ちょうどいい」、「適切にあてはまる」ことを目指している。それは、自分の心や展示する場にふさわしいもの、という意味かもしれない。

アーティストは激烈なタイプの人もいれば、木佐貫さんのように穏やかなタイプの人もある。どちらも、日常で消化しきれない思いや考えを作品に込めて表現しているように感じる。今、社会が息苦しくなってきたり、窮屈な気持ちになる場面は多いかもしれない。それを、ため込んで爆発してしまわないように、アートのガス抜きは、心の換気のためにますます重要になってくるのではないか。特別な人がなにかを表現するのではなく、木佐貫さんのように肩の力を抜いて、誰しもがそのような行為を行ったら少し社会は生きやすくなるかもしれない。



▲木佐貫さん(右)と貸本屋店主の李さん。住んでいる泉北の緑の中を夕方散歩するのが日課だそう。

唐木幸子バレエスタジオ

(公社)日本バレエ協会会員・AODT会員

やさしいバレエの基本動作を正しく身につけて
美しい姿勢と健康を保ちましょう

「ロシア国立ベルミバレエ学校日本校」のバレエ教授法(Diploma)取得



唐木幸子バレエスタジオ 検索



TEL 072-721-2576

〒562-0041 箕面市桜 4-1-24 阪急牧落駅前



国際交流協会 (MAFGA) からののお知らせ

<p>ライブ 10/2 (木) 19:00-20:30</p>	<p>サカキマンゴー 開運!親指ツアー- in 箕面チカノバ 「カリンバ」の名でも知られるアフリカ生まれの楽器・親指ピアノ。その源流、未来への旅 交錯する異なるリズム、デジタルとアナログ、ローカルとグローバル 不思議な刺激が運気を開く。 ◎サカキマンゴー</p>	<p>場 所: 市民ギャラリー チカノバ (箕面市船場東 3-7-35) 参加費: 前売り 2,500 円当日 3,000 円 ワンドリンク付き/ 賛助会員および 25 歳以下は 500 円引き</p>	
<p>パネル・写真展 10/4-10/26 9:00-17:00</p>	<p>わたし!あなたも!パレスチナを考える 10月 パレスチナから世界の平和を考える。◎パネル展示 ガザ・パレスチナ 歴史と現在: ソムード (抵抗) ▶ウトロ平和祈念館 10/9 ~◎私たちが見たパレスチナ 占領下に生きる人びとと暮らし ▶パレスチナとつながる写真展 PROJECT マクルーバ)</p>	<p>場 所: comm cafe 参加費: 無料 カフェの利用に関わらず、ご自由にご覧ください。</p>	
<p>トーク・イベント 10/18 (土) 14:00-16:00</p>	<p>ガザへの軍事侵攻の中、パレスチナ・ヨルダン川西岸地区で続く日々の暮らしとフェアトレード “素敵に国境はない” をモットーに、パレスチナの木工品などを日本に紹介する「架け箸」。西岸地区に住む人々の暮らしは今? 2025年8月の5度目の訪問のお話を中心に伺う。★物販あり ◎高橋智恵 (フェアトレードブランド「架け箸」)</p>	<p>場 所: comm cafe 参加費: 一般 550 円 賛助会員・大学生 無料 (ワンドリンク制 350 円~) 定員: 20 名程度 (要申込)</p>	 
<p>映画上映会 10/26 (日) 10:00 -、13:00 -</p>	<p>映画「私は憎まない」上映会 平和と人間の尊厳を追求するガザ出身医師の誓い - 家族を殺されてもなお共存の可能性を信じ、ヒューマニティに基づき行動するアブラエーシュ博士に迫るドキュメンタリー。</p>	<p>場 所: 市民ギャラリー チカノバ 参加費: 一般 1,500 円 賛助会員・大学生 1,000 円 定員: 20 名程度 (要申込)</p>	
<p>コンサート 11/15 (土) 14:00-</p>	<p>Baroque in 箕面 大熊勇希×中村仁のバロックデュオ熊仁が、ついに始動! AE. セルヴェ 歌劇「オレイ伯爵」のモチーフによるカプリス Op.3 D. ポッパー 2つのチェロのための組曲 Op.16 他ご期待ください!</p>	<p>場 所: 市民ギャラリー チカノバ 参加費: 一般 3,000 円 賛助会員 2,500 円 高校生以下 1,000 円 定員: 30 名 (要申込)</p>	

国際理解のための語学講座 受講者募集!

QRコードもしくは協会ホームページから申込みフォームにジャンプ! 既存受講生優先。申込み多数の場合は先着順となります。



場所、日時、定員については、以下の表をご覧ください。
【受講料】①~⑧…賛助会員:33,440 円 (1,760 円× 19 回) 一般:43,890 円 (2,310 円× 19 回)
⑨・⑩…賛助会員:22,990 円 (1,210 円× 19 回) 一般:33,440 円 (1,760 円× 19 回)
・各クラスとも所定の人数に達しない場合は開講できない場合がございます。
・前期受講生を優先します。申込み多数の場合は先着順となります。
・受講可否は 10 月初旬にメールで連絡します。



申込みフォーム

講座名	場所	日程	時間	講師	定員
① ショーンさんのせいは英会話 L-1	箕面市立船場生涯学習センター	毎週水曜 (10/15 ~)	10:30-11:30	ショーン・ジョーンズ	10 名
② マリナさんのせいは英会話 L-2	箕面市立西南生涯学習センター	毎週水曜 (10/15 ~)	10:00-11:30	東堂マリナ	16 名
③ マリナさんの日常英会話 L-2		毎週水曜 (10/16 ~)	13:30-15:00		
④ ショーンさんの日常英会話 L-1	箕面市立多文化交流センター	毎週金曜 (10/17 ~)	13:30-15:00	ショーン・ジョーンズ	15 名
⑤ ショーンさんのトピックで英会話 L-3		毎週水曜 (10/15 ~)	13:00-14:30	ドナルド・ギャグナー	
⑥ ドナルドさんのテーマで英会話 L-3		毎週金曜 (10/17 ~)	13:00-14:30		
⑦ アレッシアさんのイタリア語 L-2		毎週水曜 (10/16 ~)	10:00-11:30	アレッシア・シルヴェストロ	
⑧ アレッシアさんのイタリア語 L-3	毎週水曜 (10/16 ~)	11:45-13:15			
⑨ ロクサナさんの子ども英会話 K-1	箕面市立船場生涯学習センター	毎週水曜 (10/15 ~)	16:30-17:30	ロクサナ・ロペス	10 名
⑩ ロクサナさんのせいは子ども英会話 K-1		毎週水曜 (10/16 ~)	18:00-19:00		

※レベルの目安 大人向け: L-1 入門 / L-2 初級 / L-3 中級 子ども向け: K-1 小学校低学年レベル

KIMONO CHALLENGER 着物教室

初めてでも大丈夫! Let's enjoy wearing Kimono!

初心者向けの着付け教室を始めます

基本の着付けから学べます

海外の方も大歓迎! 簡単な英語対応可

講師は着付け技能士1級 (国家試験) 取得

お問い合わせ anitomo23@outlook.jp



CERES_KIMONO

インスタもあります!



他団体からのお知らせ

問合せ・申込みはそれぞれの団体へお願いします。

図書館

10/14 (火)
23 (木)

箕面市立図書館から休館のお知らせ

箕面市立図書館は、図書館システム更新と機器入れ替え作業のため、10月14日(火)～23日(木)まで休館します。
*西南図書館…10月14日(火)～11月13日(木)まで休館
*船場図書館の大学蔵書エリア(3F・4Fフロア)は開館

場所：箕面市立図書館
期間中は、web サービスも停止します。
電子図書館は、休館中も利用できます。

みんなく

～12/9(火)
10:00-17:00

特別展：舟と人類～アジア・オセアニアの海の暮らし～

人類史的な視点から、所蔵するアジアやオセアニアの海域世界における多様な舟を紹介。帆船やアウトリガー式カヌーのダイナミックな東南アジアの家船のダイナミックな展示から、舟をつくる道具や漁具など様々が並びます。

場所：国立民族学博物館
(吹田市千里万博公園 10-1)
参加費：一般 1,200円 / 大学生 600円
高校生以下 無料
休館日：水曜日
主催・問合せ：同館 06-6876-2151



詳しくは

箕面まつり

10/4・5
13:00-20:00

第40回箕面まつり

世界へ届け！笑顔あふれる箕面まつり！
芦原公園には80店の夜店がならび、よさこい、ダンス、楽器演奏などのステージパフォーマンスなど、楽しみがいっぱい。

場所：ときめき広場(芦原公園、中央生涯学習センター(ほか))
参加費：無料
問合せ：箕面まつり推進協議会
072-724-9201

セミナー

10/3 (金)
18:30-20:30

「不登校」から社会を問う～「生きづらさ」から考える

子どもの人口が減少する一方、不登校の子どもは増加。もはや特定の子どもの問題ではない。一人ひとりが尊重される社会とは何かを問い直しながら、子どもたちへの支援について考える。
講師：貴戸理恵(関西学院大学)

場所：東京都人権プラザ/オンライン
(港区芝2-5-6 1Fセミナールーム)
定員：会場60名 リモート定員なし
主催・申込み：東京都人権プラザ
情報保障(手話・UDトーク)



申込み

映画上映会

10/10 (金)
19:00-
10/11 (土)
10:00-

映画「夢みる公立校長先生」上映会

「子育て・教育 日本一」をめざす箕面市。今後の学校教育のあり方について「子ども目線」から考えてみませんか？教育関係者歓迎！おやお参加歓迎！「子ども」も「元子ども」も集まれ！

場所：メイプルホール 小ホール
(箕面市箕面 5-11-23)
参加費：大人1,000円 / 高校生以下無料
問合せ：箕面教育を考える会(藤田)
080-3855-3486

トーク

10/25 (土)
14:00-16:00

プロ登山家 竹内洋岳さんと語る

ヒマラヤから多文化共生を考える ネパールの若者たちを迎えて
8000m峰全14座登頂の経験や「異文化理解や多様性を尊重する場」としてのヒマラヤ登山のお話を入口に、ネパールのマイノリティの人権課題などの取り組みについて伺う。地域のネパール人の若者を迎えての意見交換会も。

場所：とよなか国際交流センター
(豊中市玉井町1-1-1 6F)
参加費：500円(お茶とおやつ付き)
申込み：10月2日(木)12時～
主催・申込み・問合せ：06-6843-4343
とよなか国際交流協会



申込み

音楽の宴

11/1 (土)
① 15:00-
② 18:00-

すべてがホンモノ！現地の音と色！

伝統遊牧音楽の宴～モンゴル草原の生きる伝統と後継者たち
モンゴル遊牧民の伝統音楽と舞踊を通じて、自然への賛美と祈りを捧げる演奏会。遊牧民7名の来日公演・自然との一体感を感じる貴重な体験をあなたも。①ワークショップ ②演奏会
Beatbox Ray(協会代表)による現代口琴・ボイスパフォーマンス

場所：市民ギャラリー チカノバ
(箕面市船場東3-7-35)
参加費：① 2,500円 ② 3,000円
定員：① 20名 ② 30名
主催・問合せ：
NPO法人北方アジア文化交流センターしゃが
共催：公益財団法人箕面市国際交流協会
後援：モンゴル国科学アカデミー 言語文学研究会



申込み

coupe de Minami

スクール coupe de MINAMI 南プロカッティング研究所

町屋で楽しく洋服をつくってみませんか？



ボディに布を直接
のせて服をつくって
みましょう！
(立体裁断)

南正枝 プロフィール(略歴)

昭和42～45年 フランス・パリの洋裁学校にて立体裁断、デザイン等を修得
昭和45～47年 カネボウ Christian Dior アトリエでデザイナー
昭和47年以降 大学および専門学校での講師経験多数

◆リフォームや服のお仕立てもいたします！ ◆パターンや立体裁断も教えます。 ◆詳細はホームページあるいは下記まで直接お電話ください！

●問合せ：〒562-0012 箕面市白島2-2-30 電話/FAX 072(721)4151
E-mail info@coupe-de-minami.com URL http://www.coupe-de-minami.com

10月
October



comm cafe ランチカレンダー

コム カフェ

こちらは、多文化交流センター(小野原)のコムカフェ1号店のメニューです

- ベジタリアン、ハラール、アレルギー対応については、カフェのスタッフまでお気軽にお尋ねください。
- メニューやシェフは変わることもあります。また急きょ、協会主催事業により貸切になることもあります。
- 詳細は、Facebook/Instagram をご覧ください。



ホームページ



Facebook



Instagram



AirPAY を導入しました!
クレジット決済、各種電子決済、QRコード決済がご利用いただけます。

火・木～土 9:30-11:30 カフェタイム
11:30-14:00 日替わりランチ (1,100円)
14:00-17:00 カフェタイム

日・祝日 9:30-17:00 カフェタイム

カフェタイムはスナック・ドリンクを提供します

お知らせ

2025年4月から1号店(小野原)の営業日が変更になっています(水曜定休です)。水曜は箕面船場阪大前駅「チカノバ」にある2号店がオープン(11:00-14:00&16:00-20:30)していますので、ぜひそちらをご利用ください。(クーポン利用可!)

☞… スナックの日

☛… カフェで開催するイベント

げつようび	かようび	すいようび	もくようび	きんようび	どうようび	にちようび
		1 店休日	2 ☞ MAFGA スナック	3 北スマトラのメダン料理* 《インドネシア》 HALAL	4 ティさん 《ベトナム》	5 ☞ MAFGA スナック
6 休館日	7 貸切のためカフェはお休みです ☛ 多言語相談による情報交換会「わいわい」 12:00-13:00	8 店休日	9 へバさん 《シリア》 HALAL	10 ☞ MAFGA スナック	11 ルーパさん 《インド》 VEG ラクトベジタリアン	12 ☞ MAFGA スナック
13 ☞ MAFGA スナック	14 ノックさん 《タイ》	15 店休日	16 ☞ MAFGA スナック	17 ☞ MAFGA スナック	18 ☞ MAFGA スナック ☛ トークイベント 【ガザへの軍事侵襲の中、パレスチナ・ヨルダン川西岸地区で続く日々の暮らしとフェアトレード】(P.4 参照) 14:00-16:00	19 ☞ MAFGA スナック
20 休館日	21 ファルザナさん 《バングラデシュ》 HALAL	22 店休日	23 へバさん 《シリア》 HALAL	24 ☞ MAFGA スナック	25 ホーさん 《香港》	26 ☞ MAFGA スナック
27 休館日	28 ファルザナさん 《バングラデシュ》 HALAL	29 店休日	30 ノックさん 《タイ》	31 ルーパさん 《インド》 VEG ラクトベジタリアン	*インドネシア・メダンからハラール・エコ料理を紹介するために、チームで来日されます。5名のシェフによる協働。どうぞお楽しみに!	

「めろん」編集スタッフ

【ボランティア】井嶋眞佐子、荻野克彦、黒田アリサ、崔聖子、鳥羽山良平、山下三千世、湯川あさ子、鷲尾則昭
【事務局】宇治野清隆、岩城あすか、河合大輔、坂口ピーター